

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

КАФЕДРА МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

Рабочая программа дисциплины (модуля)
ПРАКТИКУМ ПО НАПИСАНИЮ МАГИСТЕРСКОЙ ДИССЕРТАЦИИ

Направление и направленность (профиль)
45.04.02 Лингвистика. Межкультурная коммуникация и преподавание иностранных языков

Год набора на ОПОП
2022

Форма обучения
очная

Владивосток 2023

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Практикум по написанию магистерской диссертации» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (утв. приказом Минобрнауки России от 12.08.2020г. №992) и Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утв. приказом Минобрнауки России от 06.04.2021 г. N245).

Составитель(и):

*Коновалова Ю.О., кандидат филологических наук, доцент, Кафедра русского языка,
Yuliya.Konvalova@vvsu.ru*

Утверждена на заседании кафедры межкультурных коммуникаций и переводоведения от 28.04.2023 , протокол № 8

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой (разработчика)

Коновалова Ю.О.

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ	
Сертификат	1575461532
Номер транзакции	000000000B5C67A
Владелец	Коновалова Ю.О.

1 Цель, планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)

Цель освоения учебной дисциплины непосредственно связана с целями ОПОП и представляет собой знакомство с основными правилами написания магистерской диссертации, что является подготовкой студента к выполнению выпускной квалификационной работы.

Задачи дисциплины следуют из необходимости подготовить студента к выполнению выпускной квалификационной работы магистра, в том числе развить способность выдвигать и аргументировать гипотезы и логично и последовательно представлять результаты собственного исследования:

1. Познакомиться со структурой магистерской диссертации.
2. Тренировать навыки конспектирования и реферирования научной лингвистической литературы (выделять и сопоставлять различные точки зрения, сопоставлять с собственной научной позицией), цитирования научных источников.
3. Научиться грамотно и уместно использовать различные способы компрессии и развертывания научного текста, освоить основные синтаксические конструкции, языковые клише для составления научного текста.
4. Сформулировать цель, задачи, актуальность, новизну собственного научного исследования.
5. Обозначить состав научных методов, необходимых для выполнения собственной магистерской диссертации..
6. Тренировать навыки описания эмпирического/иллюстративного материала в соответствии с нормами научного стиля.

Изучение дисциплины призвано также обеспечить:

- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- повышение информационной культуры;
- расширение научного кругозора и повышение общего культурного уровня студентов.

Планируемыми результатами обучения по дисциплине (модулю), являются знания, умения, навыки. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы, представлен в таблице 1.

Таблица 1 – Компетенции, формируемые в результате изучения дисциплины (модуля)

Название ОПОП ВО, сокращенное	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	
			Код результата	Формулировка результата

45.04.02 «Лингвистика» (М-ЛГ)	ОПК-2 : Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	ОПК-2.2к : Учитывает результаты труда российских и зарубежных ученых в процессе выполнения научных исследований	РД7	Навык	конспектирования и реферирования научной литературы, правил цитирования, оформления ссылок и списка научной литературы
	ОПК-6 : Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки интерпретации данных эмпирического исследования, составлять и оформлять научную документацию	ОПК-6.1к : Осуществляет сбор, обработку, анализ и классификацию эмпирического, в том числе языкового материала, необходимого для выполнения научного исследования, с помощью различных технологий, адекватных поставленным задачам исследования	РД1	Знание	композиционные части магистерской диссертации, требования к структуре, объему и содержанию выпускной квалификационной работы магистра
			РД2	Знание	общенаучные и лингвистические методы исследования, методы сбора, обработки, классификации и анализа материала
			РД4	Умение	формулировать цели, задачи, актуальность и новизну исследования, гипотезы и аргументы
			РД5	Умение	использовать основные синтаксические конструкции, языковые клише, применяемые в научном стиле при написании статей, отчетов, магистерской диссертации
	ОПК-7 : Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации	ОПК-7.1к : Использует информационно-поисковые системы и цифровые ресурсы в профессиональной области	РД3	Умение	находить, анализировать, обрабатывать и классифицировать информацию и материал для лингвистических исследований

45.04.02 Лингвистика	ОФО	М01.Б	2	4	23	0	12	0	1	10	121	ДЗ
45.04.02 Лингвистика	ОФО	М01.Б	3	4	23	0	12	0	1	10	121	ДЗ
45.04.02 Лингвистика	ОФО	М01.Б	4	4	23	0	12	0	1	10	121	ДЗ

4 Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1 Структура дисциплины (модуля) для ОФО

Тематический план, отражающий содержание дисциплины (перечень разделов и тем), структурированное по видам учебных занятий с указанием их объемов в соответствии с учебным планом, приведен в таблице 3.1

Таблица 3.1 – Разделы дисциплины (модуля), виды учебной деятельности и формы текущего контроля для ОФО

№	Название темы	Код результата обучения	Кол-во часов, отведенное на				Форма текущего контроля
			Лек	Практ	Лаб	СРС	
1 семестр							
1	Структура магистерской диссертации	РД1, РД2, РД4	0	12	0	121	Практическая работа
2 семестр							
1	Работа с научными источниками и источниками материала	РД3, РД6, РД7	0	12	0	121	Практическая работа
3 семестр							
1	Научный стиль речи	РД5, РД7	0	12	0	121	Практическая работа
Итого по таблице			0	36	0	363	

4.2 Содержание разделов и тем дисциплины (модуля) для ОФО

1 семестр

Тема 1 Структура магистерской диссертации.

Содержание темы: Композиционные части выпускной квалификационной работы магистра. Введение, основная часть, заключение, список источников, приложения. Структура введения: тема, цель, задачи, объект, предмет исследования, актуальность, новизна, теоретическая значимость, методы исследования, терминологический аппарат, материал исследования. Методы сбора и обработки материала. Отбор информантов. Выборка целевая и случайная. Экспериментальные методы. Структура основной части ВКР: реферативная и исследовательская части работы. Заключение: результаты, выводы, практическая ценность, перспективы исследования. Список использованных источников, правила оформления. Приложения к работе.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Практическое занятие.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Изучить рекомендованные материалы по теме.

2 семестр

Тема 1 Работа с научными источниками и источниками материала.

Содержание темы: Выделение главной и второстепенной информации в научном тексте. Способы компрессии и развертывания текста. Конспектирование научных источников. Реферирование научных источников. Виды рефератов (реферат-резюме, реферат-обзор). Способы цитирования. Оформление цитат и ссылок.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Практическое занятие.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Изучить рекомендованные

материалы по теме.

3 семестр

Тема 1 Научный стиль речи.

Содержание темы: Основные признаки и требования научного стиля. Основные синтаксические конструкции научного стиля. Языковые клише, используемые при написании научных работ. Жанры научного стиля: статья, отчет, ВКР. Написание фрагментов текста введения, заключения ВКР, описания языкового материала, выводов. Примеры описания языкового материала. .

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Практическое занятие.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: Изучить рекомендованные материалы.

5 Методические указания для обучающихся по изучению и реализации дисциплины (модуля)

5.1 Методические рекомендации обучающимся по изучению дисциплины и по обеспечению самостоятельной работы

Дисциплина изучается в течение трех семестров. Основной вид занятий для студентов очной формы обучения – практические занятия с применением информационно-коммуникационных технологий.

На практических занятиях студенты учатся применять полученные теоретические знания на практике, осваивают экспериментальные лингвистические методы исследования, выполняют индивидуальные задания, работают над своими темами выпускных квалификационных работ. В процессе выполнения практических заданий студенты учатся читать и понимать научную лингвистическую литературу, конспектируют и реферировать научные статьи. Особое внимание уделяется развитию способностей писать тексты в соответствии нормами научного стиля речи, при этом правильно оформлять цитаты и ссылки на научные источники.

Освоение курса предполагает посещение практических занятий, самостоятельную работу по подготовке к аудиторным занятиям, как с применением компьютерных программ, так и без их применения, выполнение практических заданий, самостоятельную работу с отдельными темами, посещение консультаций.

На каждом практическом занятии студенты учатся рассказывать о своем научном исследовании, озвучивать проблемы, формулировать результаты и выводы, что является подготовкой к выполнению научно-исследовательской работы и выпускной квалификационной работы магистра - магистерской диссертации.

Контроль успеваемости студентов осуществляется в соответствии с рейтинговой системой оценки знаний.

На практических занятиях ведётся текущий поурочный контроль в форме выполнения и проверки индивидуальных заданий, дискуссий по основным моментам изучаемой темы, осуществляется проверка домашнего задания.

Аттестация студентов осуществляется в соответствии с Положением о рейтинговой системе ВГУЭС.

Итоговой формой контроля является дифференцированный зачет в каждом семестре. Зачетная оценка складывается из результатов выполнения практических работ (обозначенных для каждой темы) и итоговых семестровых заданий.

Для студентов в качестве самостоятельной работы предполагается сбор материала для анализа, в том числе в электронных базах данных, использование интернет-ресурсов, электронных словарей, чтение научной литературы по теме исследования.

5.2 Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

При необходимости обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов (по заявлению обучающегося) предоставляется учебная информация в доступных формах с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

- для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.

- для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные задания, консультации и др.

6 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

В соответствии с требованиями ФГОС ВО для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю) созданы фонды оценочных средств. Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 1.

7 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

7.1 Основная литература

1. Беликов В. И., Крысин Л. П. СОЦИОЛИНГВИСТИКА 2-е изд., пер. и доп. Учебник для вузов [Электронный ресурс] : Москва : Издательство Юрайт , 2022 - 337 - Режим доступа: <https://urait.ru/book/sociolingvistika-489715>

2. Исмагилова, Н. В. Хрестоматия по социолингвистике : хрестоматия / Н. В. Исмагилова, Л. А. Киселева, О. А. Майорова. — Уфа : БашГУ, 2020. — 184 с. — ISBN 978-5-7477-5138-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/179943> (дата обращения: 28.02.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

3. Карпова Е.В., Дубровская Е.М. Социолингвистика : Учебное пособие [Электронный ресурс] : Новосибирский государственный технический университет , 2019 - 63 - Режим доступа: <https://znanium.com/catalog/document?id=397933>

4. Карпова, Е. В. Социолингвистика : учебное пособие / Е. В. Карпова, Е. М. Дубровская. — Новосибирск : НГТУ, 2019. — 63 с. — ISBN 978-5-7782-4080-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/152386> (дата обращения: 28.02.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5. Найденова Н.С., Сапрыкина О.А. Научный стиль речи: теория, практика, компетенции : Учебное пособие [Электронный ресурс] : ИНФРА-М , 2020 - 232 - Режим доступа: <https://znanium.com/catalog/document?id=348163>

6. Тавстуха, О.Г. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО НАПИСАНИЮ И ЗАЩИТЕ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ (МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ) / А.А. Муратова; О.Г. Тавстуха .— 2020 .— 37 с. — URL:

<https://lib.rucont.ru/efd/736115> (дата обращения: 16.02.2024)

7.2 Дополнительная литература

1. Авдониная, Л. Н. Письменные работы научного стиля : учебное пособие / Л.Н. Авдониная, Т.В. Гусева. — Москва : ФОРУМ : ИНФРА-М, 2023. — 72 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). - ISBN 978-5-00091-494-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1904345> (дата обращения: 26.02.2024).

2. Запорожец М.Н.(Первый автор). Социолингвистика : электронное учебное пособие [Электронный ресурс] : Тольятти: Тольяттинский государственный университет , 2014 - 139 - Режим доступа: <https://lib.rucont.ru/efd/279935>

3. Коновалова, Ю. О. Актуальные проблемы современной лингвистики: практикум для иностранных студентов : учебное пособие / Ю. О. Коновалова. — Владивосток : ВГУЭС, 2018. — 52 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/161397> (дата обращения: 28.02.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

4. Малинович Мария Васильевна. Антропологическая лингвистика: современные проблемы и перспективы [Электронный ресурс] , 2012 - 252 - Режим доступа: <https://lib.rucont.ru/efd/203432>

5. Николаева, Н.Т. САМОУЧИТЕЛЬ «ПИШЕМ НАУЧНУЮ СТАТЬЮ» : Допущено УМС ОГПУ в качестве самоучителя для обучающихся по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профилям География и Иностранный язык (английский) / Н.Т. Николаева .— : [б. и.], 2020 .— 73 с. — URL: <https://lib.rucont.ru/efd/724178> (дата обращения: 16.02.2024)

6. Практикум по научному стилю речи : учебное пособие / О. В. Кряхтунова, С. П. Мерзаканова, Т. А. Наймушина [и др.] , под редакцией О. В. Кряхтуновой, А. Н. Ромеро. — 2-е изд. — Астрахань : АГТУ, 2020. — 180 с. — ISBN 978-5-89154-700-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/223811> (дата обращения: 28.02.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

7. Русский язык. Учебное пособие по научному стилю речи для иностранных студентов : учебное пособие / Т. В. Сатина, Е. А. Гиловая, И. А. Зайцева [и др.]. — Москва : КноРус, 2022. — 226 с. — ISBN 978-5-406-00105-9. — URL: <https://book.ru/book/943590> (дата обращения: 26.02.2024). — Текст : электронный.

7.3 Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", включая профессиональные базы данных и информационно-справочные системы (при необходимости):

1. Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ <http://gramota.ru/>
2. СПС КонсультантПлюс <http://www.consultant.ru/>
3. Электронная библиотечная система «РУКОНТ» - Режим доступа: <https://lib.rucont.ru/>

4. Электронная библиотечная система ZNANIUM.COM - Режим доступа: <https://znanium.com/>

5. Электронно-библиотечная система "BOOK.ru"

6. Электронно-библиотечная система "ZNANIUM.COM"

7. Электронно-библиотечная система "ЛАНЬ"

8. Электронно-библиотечная система "РУКОНТ"

9. Электронно-библиотечная система ЮРАЙТ - Режим доступа: <https://urait.ru/>

10. Open Academic Journals Index (ОАИ). Профессиональная база данных - Режим доступа: <http://oaji.net/>

11. Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина (база данных различных

8 Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения

Учебная аудитория для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой (занятий лекционного типа, семинарского типа, практических занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации).

Основное оборудование : Специализированная учебная мебель количество посадочных мест - 80 шт; акустическая система RCS RC-120C - 1 шт; доска учебная маркерная - 1 шт; мультимедийная трибуна -1 шт; мультимедийный комплект (проектор Casio XJ-M146, экран 180*180)

Программное обеспечение : MS Windows7 Pro SP1 64-bit Russian OEM; Microsoft Office Prof Plus 2007 Rus; Google Chrome; Adobe Acrobat Reader; Adobe Flash Player; 7-Zip 18.01 (x64).

Помещение для самостоятельной работы обучающихся, оснащенное компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

Основное оборудование : Рабочие места на базе компьютерной техники с возможностью подключения к информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ВВГУ: комплекты учебной мебели (столы и стулья) – 19 шт., персональные компьютеры (облачные мониторы) - 19 шт; доска маркерная - 1шт., лазерный копир-принтер-сканер с 2 лотками Xerox WorkCentre 3345 DNI.

Программное обеспечение : Microsoft Windows 7 Professional; Microsoft Office ProPlus 2010 Russian Acdmc; СПС КонсультантЮрист: Версия Проф; Adobe Acrobat Reader; Google Chrome; Adobe Flash Player; 7-Zip 18.01 (x64).

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

КАФЕДРА МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

Фонд оценочных средств
для проведения текущего контроля
и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

ПРАКТИКУМ ПО НАПИСАНИЮ МАГИСТЕРСКОЙ ДИССЕРТАЦИИ

Направление и направленность (профиль)
45.04.02 Лингвистика. Межкультурная коммуникация и преподавание иностранных
языков

Форма обучения
очная

Владивосток 2023

1 Перечень формируемых компетенций

Название ОПОП ВО, сокращенное	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции
45.04.02 «Лингвистика» (М-ЛГ)	ОПК-2 : Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	ОПК-2.2к : Учитывает результаты труда российских и зарубежных ученых в процессе выполнения научных исследований
	ОПК-6 : Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки интерпретации данных эмпирического исследования, составлять и оформлять научную документацию	ОПК-6.1к : Осуществляет сбор, обработку, анализ и классификацию эмпирического, в том числе языкового материала, необходимого для выполнения научного исследования, с помощью различных технологий, адекватных поставленным задачам исследования
		ОПК-6.2к : Представляет результаты проведенного научного исследования в виде научного текста (статьи, отчета, магистерской диссертации и др.)
	ОПК-7 : Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации	ОПК-7.1к : Использует информационно-поисковые системы и цифровые ресурсы в профессиональной области
		ОПК-7.2к : Использует системы представления знаний, в том числе обучающие системы, базы данных, осуществляет обработку вербальной информации для решения профессиональных задач

Компетенция считается сформированной на данном этапе в случае, если полученные результаты обучения по дисциплине оценены положительно (диапазон критериев оценивания результатов обучения «зачтено», «удовлетворительно», «хорошо», «отлично»). В случае отсутствия положительной оценки компетенция на данном этапе считается несформированной.

2 Показатели оценивания планируемых результатов обучения

Компетенция ОПК-2 «Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках»

Таблица 2.1 – Критерии оценки индикаторов достижения компетенции

Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине			Критерии оценивания результатов обучения
	Ко д ре з- та	Ти п ре з- та	Результат	
ОПК-2.2к : Учитывает результаты труда российских и зарубежных ученых в	РД 7	На вы к	конспектирования и реферирования научной литературы, правил	Корректность цитирования, оформления ссылок и списка литературы, логичность и

процессе выполнения научных исследований			цитирования, оформления ссылок и списка научной литературы	ясность подготовленного текста
--	--	--	--	--------------------------------

Компетенция ОПК-6 «Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки интерпретации данных эмпирического исследования, составлять и оформлять научную документацию»

Таблица 2.2 – Критерии оценки индикаторов достижения компетенции

Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине			Критерии оценивания результатов обучения
	Ко д ре з- та	Ти п ре з- та	Результат	
ОПК-6.1к : Осуществляет сбор, обработку, анализ и классификацию эмпирического, в том числе языкового материала, необходимого для выполнения научного исследования, с помощью различных технологий, адекватных поставленным задачам исследования	РД 1	Зн ан ие	композиционные части магистерской диссертации, требования к структуре, объему и содержанию выпускной квалификационной работы магистра	Полнота освоения теоретического материала
	РД 2	Зн ан ие	общенаучные и лингвистические методы исследования, методы сбора, обработки, классификации и анализа материала	Полнота освоения теоретического материала
ОПК-6.2к : Представляет результаты проведенного научного исследования в виде научного текста (статьи, отчета, магистерской диссертации и др.)	РД 4	У ме ни е	формулировать цели, задачи, актуальность и новизну исследования, гипотезы и аргументы	Ясность и логичность сформулированных целей, задач, актуальности и новизны, гипотез и наличие убедительной аргументации
	РД 5	У ме ни е	использовать основные синтаксические конструкции, языковые клише, применяемые в научном стиле при написании статей, отчетов, магистерской диссертации	Корректность использованных формулировок в тексте, соответствие текста нормам научного стиля речи

Компетенция ОПК-7 «Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации»

Таблица 2.3 – Критерии оценки индикаторов достижения компетенции

Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине			Критерии оценивания результатов обучения
	Ко д ре з- та	Ти п ре з- та	Результат	
ОПК-7.1к : Использует информационно-поисковые системы и цифровые ресурсы в профессиональной области	РД 3	У ме ни е	находить, анализировать, обрабатывать и классифицировать информацию и материал для лингвистических исследований	Самостоятельность в сборе, обработке и классификации информации

ОПК-7.2к : Использует системы представления знаний, в том числе обучающие системы, базы данных, осуществляет обработку вербальной информации для решения профессиональных задач	РД 6	У ме ни е	использовать электронные источники, электронные словари при представлении результатов исследований в виде связного текста и электронной презентации	Адекватное количество использованных источников, электронных ресурсов и ясное представление результатов исследования
---	---------	--------------------	---	--

Таблица заполняется в соответствии с разделом 1 Рабочей программы дисциплины (модуля).

3 Перечень оценочных средств

Таблица 3 – Перечень оценочных средств по дисциплине (модулю)

Контролируемые планируемые результаты обучения	Контролируемые темы дисциплины	Наименование оценочного средства и представление его в ФОС		
		Текущий контроль	Промежуточная аттестация	
Очная форма обучения				
РД1	Знание : композиционные части магистерской диссертации, требования к структуре, объему и содержанию выпускной квалификационной работы магистра	1.1. Структура магистерской диссертации	Собеседование	Тест
РД2	Знание : общенаучные и лингвистические методы исследования, методы сбора, обработки, классификации и анализа материала	1.1. Структура магистерской диссертации	Собеседование	Тест
РД3	Умение : находить, анализировать, обрабатывать и классифицировать информацию и материал для лингвистических исследований	2.1. Работа с научными источниками и источниками материала	Конспект	Реферат
			Практическая работа	Реферат
РД4	Умение : формулировать цели, задачи, актуальность и новизну исследования, гипотезы и аргументы	1.1. Структура магистерской диссертации	Индивидуальное домашнее задание	Реферат
РД5	Умение : использовать основные синтаксические конструкции, языковые клише, применяемые в научном стиле при написании статей, отчетов, магистерской диссертации	3.1. Научный стиль речи	Индивидуальное домашнее задание	Реферат
			Практическая работа	Реферат

РД6	Умение : использовать электронные источники, электронные словари при представлении результатов исследований в виде связного текста и электронной презентации	2.1. Работа с научными источниками и источниками материала	Конспект	Реферат
			Практическая работа	Реферат
РД7	Навык : конспектирования и реферирования научной литературы, правил цитирования, оформления ссылок и списка научной литературы	2.1. Работа с научными источниками и источниками материала	Конспект	Реферат
			Практическая работа	Реферат
		3.1. Научный стиль речи	Конспект	Реферат
			Практическая работа	Реферат

4 Описание процедуры оценивания

Качество сформированности компетенций на данном этапе оценивается по результатам текущих и промежуточных аттестаций при помощи количественной оценки, выраженной в баллах. Максимальная сумма баллов по дисциплине (модулю) равна 100 баллам.

2 семестр

Вид учебной деятельности	Оценочное средство			Итого
	Тест	Собеседование	Индивидуальное домашнее задание № 1	
Практические занятия		40		40
Самостоятельная работа			40	40
Промежуточная аттестация	20			20
Итого	20	40	40	100

3 семестр

Вид учебной деятельности	Оценочное средство			Итого
	Практическая работа № 1 (цитирование)	Практическая работа № 2 (конспект)	Реферат	
Практические занятия	10			10
Самостоятельная работа	30	30		60
Промежуточная аттестация			30	30
Итого	40	30	30	100

4 семестр

Вид учебной деятельности	Оценочное средство	Итого
--------------------------	--------------------	-------

	Индивидуальное домашнее задание № 2	Реферат	
Практические занятия	10		10
Самостоятельная работа	30		30
Промежуточная аттестация		60	60
Итого	40	60	100

Сумма баллов, набранных студентом по всем видам учебной деятельности в рамках дисциплины, переводится в оценку в соответствии с таблицей.

Сумма баллов по дисциплине	Оценка по промежуточной аттестации	Характеристика качества сформированности компетенции
от 91 до 100	«зачтено» / «отлично»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций, обнаруживает всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой, умеет свободно выполнять практические задания, предусмотренные программой, свободно оперирует приобретенными знаниями, умениями, применяет их в ситуациях повышенной сложности.
от 76 до 90	«зачтено» / «хорошо»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций: основные знания, умения освоены, но допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения при аналитических операциях, переносе знаний и умений на новые, нестандартные ситуации.
от 61 до 75	«зачтено» / «удовлетворительно»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций: в ходе контрольных мероприятий допускаются значительные ошибки, проявляется отсутствие отдельных знаний, умений, навыков по некоторым дисциплинарным компетенциям, студент испытывает значительные затруднения при оперировании знаниями и умениями при их переносе на новые ситуации.
от 41 до 60	«не зачтено» / «неудовлетворительно»	У студента не сформированы дисциплинарные компетенции, проявляется недостаточность знаний, умений, навыков.
от 0 до 40	«не зачтено» / «неудовлетворительно»	Дисциплинарные компетенции не сформированы. Проявляется полное или практически полное отсутствие знаний, умений, навыков.

5 Примерные оценочные средства

5.1 Примерный перечень вопросов по темам для проведения собеседования

1. В чем может заключаться новизна исследования?
2. В чем может заключаться практическая значимость исследования?
3. Что такое объект исследования?
4. Что такое цель исследования?
5. Что такое рабочая гипотеза?
6. От чего зависит структура диссертации (деление на главы, параграфы и т.д.)?
7. Что предполагает описание апробации результатов исследования?
8. В случае наличия у магистранта собственных научных публикаций по теме исследования необходимо ли указывать данную информацию в тексте магистерской диссертации?
9. Из скольких частей состоит основная часть магистерской диссертации?
10. Как связаны между собой поставленные задачи и структура работы?
11. Чем должен завершаться каждый раздел диссертации?
12. Что такое понятийный аппарат исследования?
13. Чему посвящена теоретическая часть (первая глава) магистерской диссертации?

14. Что необходимо отразить в выводах по исследовательской части работы (второй/третьей главе)?
15. С чем должны соотноситься выводы, указанные в заключении?
16. Обязательно ли в диссертации отражение различных точек зрения на исследуемую проблему?
17. Как соотносится магистерская диссертация и законодательство?
18. Каковы требования к оригинальности текста магистерской диссертации?
19. Какие общенаучные методы исследования (подходы) могут быть использованы в работе?
20. Чем количественный метод отличается от статистического метода?

Краткие методические указания

Требования к выполнению

Перед выполнением задания изучить информацию по теме – структура магистерской диссертации, композиционные части введения магистерской диссертации, методы исследования. Формулируйте ответы кратко.

Собеседование максимально оценивается в 40 баллов (для собеседования преподаватель может выбрать порядка 10 любых вопросов – по 4 балла за каждый вопрос). В случае наличия ошибок оценка высчитывается пропорционально количеству правильных ответов.

Шкала оценки

№	Баллы	Описание
5	40	выставляется студенту, если студент правильно ответил на все вопросы
4	30-39	выставляется студенту, если студент допустил неточности или ошибки в 1-3 вопросах
3	20-29	выставляется студенту, если студент допустил неточности или ошибки в 4-6 вопросах
2	10-19	выставляется студенту, если студент допустил неточности или ошибки в 7-9 вопросах
1	0-10	выставляется студенту, если студент не ответил на все вопросы или допустил ошибки во всех вопросах

5.2 Примеры тестовых заданий

1. Магистерская диссертация – это ВКР. ВКР – это ... работа
 - А) выпускная квалификационная
 - Б) выпускная качественная
 - В) высококачественная
 - Г) высшая квалификационная
2. Укажите, какая часть ВКР содержит все выводы и главные результаты исследования:
 - А) титульный лист
 - Б) введение
 - В) приложение
 - Г) заключение
3. Укажите, какая часть ВКР содержит описание перспектив исследования:
 - А) исследовательская глава
 - Б) теоретическая глава
 - В) заключение
 - Г) приложение
4. Укажите, какая часть ВКР содержит теоретический обзор существующих научных работ по проблеме вашего исследования:
 - А) теоретическая глава

- Б) введение
- В) исследовательская глава
- Г) заключение

5. Укажите, какая часть ВКР содержит подробное описание собранного материала для исследования, классификации, методики, результаты эксперимента:

- А) теоретическая глава
- Б) введение
- В) исследовательская глава
- Г) приложение
- Д) список использованных источников

6. Укажите, какая часть ВКР не обязательна:

- А) титульный лист
- Б) введение
- В) теоретическая глава
- Г) исследовательская глава
- Д) список использованных источников
- Е) приложение

7. Укажите, какая часть ВКР содержит перечень научных статей, словарей, других книг, которые использованы в работе:

- А) список использованных источников
- Б) теоретическая глава
- В) приложение
- Г) заключение

8. Укажите, какая часть ВКР содержит название работы, фамилию автора и научного руководителя, название университета:

- А) титульный лист
- Б) введение
- В) приложение
- Г) список использованных источников

9. Укажите, какая часть ВКР содержит описание цели, задач и методов исследования:

- А) титульный лист
- Б) введение
- В) теоретическая глава
- Г) заключение

10. Выберите все элементы введения:

- А) тема, её актуальность и новизна
- Б) теоретическая значимость темы
- В) практическая ценность работы
- Г) объект и предмет исследования
- Д) цель и задачи исследования
- Е) теоретико-методологические основания исследования (теоретическая база)
- Ж) методы исследования
- З) материал (вид, количество), источники материала
- Д) терминологический аппарат и структура исследования
- И) информация о научных источниках
- К) апробация результатов исследования
- Л) фамилия автора работы
- М) фамилия научного руководителя
- Н) год написания работы
- О) название университета

11. Обоснование выбора темы исследования и ее актуальность отражается в/во...

- А) заключении
 - Б) введении
 - В) приложении
 - Г) теоретической части
12. Суть научной проблемы и степень ее разработанности, указание подходов и концепций описываются в/во...
- А) введении
 - Б) теоретической части
 - В) исследовательской части
 - Г) заключении
13. Новизна исследования НЕ может выражаться в ...
- А) новом объекте
 - Б) новом предмете
 - В) новом подходе
 - Г) исследовании нового материала
 - Д) новом методе
 - Е) новой формулировке темы
14. Практическая значимость исследования выражается в ...
- А) оригинальной постановке проблемы
 - Б) возможностью прикладного использования результатов
 - В) новом подходе к решению задачи
 - Г) актуальности исследуемой проблемы
- 15) Те стороны или свойства объекта, которые непосредственно рассматриваются в работе – это ...
- А) предмет исследования
 - Б) цель исследования
 - В) задачи исследования
 - Г) методы исследования
16. Решение поставленной научной проблемы – это ...
- А) цель
 - Б) задача
 - В) объект
 - Г) предмет
17. Предположение о возможном результате исследования – это ...
- А) цель
 - Б) задача
 - В) рабочая гипотеза
 - Г) вывод
18. Конкретные последовательные этапы решения проблемы – это ...
- А) цель
 - Б) задачи
 - В) методы
 - Г) подходы
19. Выбор концепции, теории, принципов исследования – это ...
- А) теоретико-методологические основания
 - Б) обоснование актуальности
 - В) описание новизны
 - Г) описание теоретической значимости
20. Выберите несколько вариантов. Теоретико-методологические основания исследования могут включать описание
- А) терминологического аппарата
 - Б) методов сбора и анализа материала

- В) основных результатов исследования
Г) возможностей практического использования результатов
21. Вся совокупность используемых в работе материалов, несущих информацию о предмете исследования – это ...
- А) источники исследования
Б) методы исследования
В) задачи исследования
Г) выводы
22. Выберите несколько вариантов. К источникам исследования относятся ...
- А) официальные документы
Б) научная литература
В) художественная литература
Г) справочно-информационные издания
Д) неопубликованные (архивные) материалы
Е) самостоятельно собранный языковой материал
23. Выберите несколько вариантов. Во введении к магистерской диссертации необходимо указать
- А) какой и из каких источников использован материал для анализа
Б) общее количество источников литературы
В) годы издания всех научных источников
Г) страну происхождения научных источников
24. Структура диссертация должна соответствовать
- А) полученным результатам
Б) утвержденным в университете правилам
В) научным традициям
Г) поставленным задачам исследования
25. Выберите несколько вариантов. Апробация исследования указывает
- А) на каких научных конференциях, семинарах, круглых столах докладывались результаты исследований, включенные в выпускную магистерскую работу
Б) какие отзывы получены на результаты исследования
В) в какие сроки планируется опубликовать научную статью
Г) какие научные публикации подготовлены по результатам исследования
26. Основная часть магистерской диссертации
- А) представляет собой единую главу
Б) состоит из двух или более глав, каждая из которых представляет собой неделимое целое
В) состоит из двух или более глав, каждая из которых может разбиваться на параграфы и пункты
Г) должна занимать половину от общего объема диссертации
27. Выберите неверное утверждение: Каждый из разделов работы...
- А) посвящен решению одной из задач
Б) посвящен достижению общей цели
В) должен заканчиваться выводами
Г) может быть не связан по смыслу с другими разделами работы
28. Подробный анализ текущего состояния научной проблемы на основе обзора научных источников по теме исследования с указанием теоретических положений, на которых базируется ВКР, представлен в/во ...
- А) введении
Б) теоретической части (первой главе)
В) исследовательской части (второй/третьей главе)
Г) заключении

29. Собственное исследование автора магистерской диссертации с анализом материала представлено в/во ...

- А) введении
- Б) теоретической части (первой главе)
- В) исследовательской части (второй/третьей главе)
- Г) заключении

30. Общая оценка проведенного исследования с указанием, в какой степени достигнута поставленная цель, содержится в/во ...

- А) введении
- Б) теоретической части (первой главе)
- В) исследовательской части (второй/третьей главе)
- Г) заключении

Краткие методические указания

Требования к выполнению тестовых заданий

Перед выполнением задания изучить информацию по теме – структура магистерской диссертации, композиционные части введения магистерской диссертации, клише для написания составных частей введения. Отвечая на вопросы теста, будьте внимательны. Выбирайте один или более правильных вариантов.

Тест максимально оценивается в 20 баллов. В случае наличия ошибок оценка высчитывается пропорционально количеству правильных ответов.

Шкала оценки

№	Баллы	Описание
2	20	выставляется студенту, если студент правильно ответил на 100% вопросов
1	0	выставляется студенту, если студент допустил ошибки во всех вопросах

5.3 Пример индивидуального домашнего задания

Индивидуальное домашнее задание № 1 (2 семестр)

Составьте примерный текст введения для вашей магистерской диссертации:

Сформулируйте цель и задачи вашего исследования.

Сформулируйте объект и предмет вашего исследования.

Опишите материал, использованный в вашем исследовании.

Укажите методы вашего исследования.

Опишите структуру вашей диссертации.

Сформулируйте актуальность вашего исследования.

Сформулируйте новизну вашего исследования.

Опишите (кратко, без расшифровки терминов) терминологический аппарат вашего исследования.

Сформулируйте практическую значимость вашего исследования.

Сформулируйте перспективы вашего исследования.

Опишите список источников исследования.

Приведите в качестве примера 3-5 видов научных источников (монография, словарь, справочник, статья в специализированном журнале и т.д.), важных для вашего исследования (необходимо правильно оформить библиографическую запись). Источники найдите в сети интернет на различных поисковых платформах, в различных базах данных, в электронном каталоге библиотеки ВВГУ.

Индивидуальное домашнее задание № 2 (4 семестр).

Составьте примерный текст заключения и выводов вашей магистерской диссертации

Задание. Сформулируйте и запишите некоторые наиболее значимые вывод вашего диссертационного исследования, а также следующие композиционные элементы

заключения к магистерской диссертации, ориентируясь на тему своего научного исследования: перспективы исследования, общие итоги.

Краткие методические указания

Требования к выполнению индивидуального задания № 1 (2 семестр)

Перед выполнением задания изучить информацию по теме – структура введения магистерской диссертации, клише, способы библиографической записи.

При составлении формулировок обращайтесь внимание на ясность и лаконичность, а также на соответствие нормам научного стиля речи. Композиционные части введения можно формулировать достаточно обобщенно, в данном случае особое внимание уделяется на языковые средства выражения.

При выборе научных источников обращайтесь внимание на актуальность материала для вашего исследования

Выбирайте источники различного типа: монографии, главы из монографий, статьи, словари, справочную литературу, электронные источники, работы одного автора или коллективного авторства, на русском и иностранном языках.

Требования к выполнению индивидуального задания № 1 (4 семестр)

Шкала оценки

Индивидуальное задание № 1 (2 семестр)

№	Баллы	Описание
5	40	выставляется студенту, если студент правильно и самостоятельно выполнил задание, все композиционные элементы сформулированы четко, грамотно, логично; ошибки в оформлении научных источников отсутствуют, использованы различные виду источников
4	30-39	выставляется студенту, если студент в целом правильно и самостоятельно выполнил задание, все композиционные элементы сформулированы, но есть нарушения логики и/или некоторые из элементов (1-2) сформулированы неясно; студент допустил ошибки в оформлении 1-2 научных источников, использованы 3-4 вида источников
3	20-29	выставляется студенту, если студент в целом правильно и самостоятельно выполнил задание, все композиционные элементы сформулированы, но есть нарушения логики и/или некоторые из элементов (3-4) сформулированы неясно; студент допустил ошибки в оформлении 3-4 научных источников, использованы 2-3 вида источников
2	10-19	выставляется студенту, если студент в целом выполнил задание, все композиционные элементы сформулированы, но есть нарушения логики, многие элементы (5 и более) сформулированы неясно; студент допустил ошибки в оформлении более 4 научных источников, использованы 1-2 вида источников

Индивидуальное домашнее задание № 2 (4 семестр).

Выводы и заключение магистерской диссертации

№	Баллы	Описание
5	40	выставляется студенту, если студент правильно и самостоятельно выполнил задание, все композиционные элементы заключения и выводы сформулированы четко, грамотно, логично; текст соответствует нормам научного стиля
4	30-39	выставляется студенту, если студент в целом правильно и самостоятельно выполнил задание, все композиционные элементы заключения и выводы сформулированы, но есть нарушения логики и/или некоторые выводы содержат неясную аргументацию; в тексте присутствуют отдельные нарушения норм научного стиля
3	20-29	выставляется студенту, если студент в целом правильно и самостоятельно выполнил задание, все композиционные элементы заключения и выводы сформулированы, но есть многочисленные нарушения логики и/или некоторые выводы содержат неясную аргументацию; в тексте присутствуют многочисленные нарушения норм научного стиля
2	10-19	выставляется студенту, если студент не в полном объеме выполнил задание, не все композиционные элементы заключения и выводы сформулированы, есть нарушения логики и/или некоторые выводы содержат неясную аргументацию; в тексте присутствуют многочисленные нарушения норм научного стиля
1	0-10	выставляется студенту, если студент не выполнил задание или представлены отдельные композиционные элементы заключения с нечеткой формулировкой и неясным содержанием, отсутствием аргументации; текст не соответствует нормам научного стиля

5.4 Примеры заданий для выполнения практических работ

Практическая работа № 1 (3 семестр). Цитирование в научном тексте и правила оформления ссылок

Подберите 2-3 научные статьи разных авторов, актуальные для вашего диссертационного исследования. Выберите 15 предложений, содержащих значимые для вашего исследования положения. Запишите их в виде цитат, используя разные типы цитирования и правильно оформляя ссылки на источники.

Практическая работа № 2 (3 семестр). Конспект научной статьи

Выберите небольшую по объему научную статью (до 5 страниц) по теме вашего диссертационного исследования. Напишите конспект данной статьи объемом не более 2 страниц. В конспекте необходимо объективно (без субъективной оценки) передать всю важную информацию, опустив второстепенную. Необходимо использовать различные способы компрессии текста.

Краткие методические указания

Практическая работа № 1 (3 семестр). Цитирование в научном тексте и правила оформления ссылок

Перед выполнением задания изучить информацию по теме - правила оформления цитат и ссылок

При выборе научных статей обращайте внимание на актуальность материала для вашего исследования

Выбирайте предложения для цитирования не слишком большого объема, но которые позволяют продемонстрировать различные приемы цитирования

Практическая работа № 2 (3 семестр). Конспект научной статьи

При самостоятельном и индивидуальном изучении материала студентам рекомендуется выполнять следующие виды работы:

1. Прочитать текст с целью понимания содержания.
2. Обратит особое внимание на лингвистические термины.
3. Найти в тексте ключевые слова и объяснить их функцию.
4. Выделить главную информацию и законспектировать основное содержание текста.

5. Использовать различные способы компрессии текста.

Шкала оценки

Практическая работа № 1 (3 семестр). Цитирование в научном тексте и правила оформления ссылок

№	Баллы	Описание
5	40	выставляется студенту, если студент правильно и самостоятельно выполнил задание, ошибки в оформлении цитат и ссылок отсутствуют
4	30-39	выставляется студенту, если студент допустил ошибки в оформлении 1-5 цитат и/или 1-5 ссылок
3	20-29	выставляется студенту, если студент допустил ошибки в оформлении 6-10 и/или 6-10 ссылок
2	10-19	выставляется студенту, если студент допустил ошибки в оформлении более 10 цитат и/или более 10 ссылок
1	0-10	выставляется студенту, если студент не выполнил задание либо правильно оформил 1-2 цитаты из 15 возможных

Практическая работа № 2 (3 семестр). Конспект научной статьи

№	Баллы	Описание
5	25-30	выставляется студенту, если студент правильно передал основное содержание текста, отсутствуют пропуски значимой информации, отсутствует передача излишней, второстепенной информации; использованы различные способы компрессии текста, возможны несущественные неточности
4	18-24	выставляется студенту, если студент в целом правильно передал основное содержание текста, но допустил незначительные неточности в интерпретации содержания, есть

		отдельные случаи упоминания лишней информации
3	12–17	выставляется студенту, если студент в передал основное содержание текста, но пропустил 1-3 значимых фрагмента текста, имеются ошибки, присутствует лишняя информация.
2	6–11	выставляется студенту, если студент пропустил более 30% важной информации, текст перегружен второстепенной информацией, студент показал слабое владение способами компрессии текста
1	0–5	выставляется студенту, если студент пропустил более 50% важной информации, текст перегружен второстепенной информацией, студент показал невладение способами компрессии текста

5.5 Перечень тем рефератов

Задание для реферата-резюме (3 семестр)

Подберите одну научную статью по теме вашего диссертационного исследования. Прочитайте эту статью. Сделайте реферат-резюме: какие вопросы ставит в центр внимания исследователь, на что он обращает особое внимание. Изложите мнение автора и дайте свою оценку информации: с чем вы согласны, с чем не согласны, почему. Какое положение автора представляется наиболее, а какое – наименее убедительным. Аргументируйте вашу точку зрения. Используйте разнообразные способы компрессии и развертывания текста, различные клише для передачи авторской точки зрения и своей позиции.

Задание для реферата-обзора (4 семестр)

Подберите не менее 5 научных источников, необходимых для написания одного из параграфов теоретической главы вашего диссертационного исследования. Прочитайте эти тексты. Сделайте обзор: какие вопросы ставят в центр внимания исследователи, на что они обращают особое внимание, есть ли точки пересечения во взглядах авторов? Изложите мнения ученых и дайте свою оценку информации. Напишите теоретический обзор (= параграф теоретической главы диссертации).

Краткие методические указания

Краткие методические указания для выполнения реферата-резюме (3 семестр):

При самостоятельном и индивидуальном изучении материала студентам рекомендуется выполнять следующие виды работы:

1. Прочитать текст с целью понимания содержания.
2. Обратит внимание на лингвистические термины.
3. Найти в тексте ключевые слова и объяснить их функцию.
4. Написать комплексный анализ содержания текста (передать всю важную информацию и выразить свою позицию по ключевым вопросам – согласие, несогласие, аргументы в пользу своей точки зрения).
5. Использовать различные средства компрессии и развертывания информации, клише для передачи чужого мнения и собственной оценки.

Большое значение при подготовке к анализу текста имеет чтение. Читая (не менее трех раз) анализируемое произведение, необходимо выписывать из текста незнакомые слова и посмотреть их трактовку в словаре. После окончания работы следует систематизировать свои записи, свести их вместе и на основании этого делать свои наблюдения, выводы, которые фиксируются на бумаге.

Краткие методические указания для выполнения реферата-обзора (4 семестр):

При самостоятельном и индивидуальном изучении материала студентам рекомендуется выполнять следующие виды работы:

1. Прочитать тексты с целью понимания содержания.
2. Найти в текстах ключевые слова и объяснить их функцию.
3. Сопоставить точки зрения авторов по проблемам, найти сходства и различия.

4. Представить свою позицию относительно представленных авторских концепций: чья концепция представляется наиболее убедительной, логичной, а чья – наименее, аргументировать свое мнение.

5. Использовать различные средства компрессии и развертывания информации, клише для передачи чужого мнения и собственной оценки.

Шкала оценки

Критерии оценки реферата-резюме (3 семестр):

№	Баллы	Описание
5	25-30	выставляется студенту, если студент правильно передал основное содержание текста, использовал разнообразные клише для передачи мнения автора и собственной оценки, возможны отдельные стилистические погрешности
4	18–24	выставляется студенту, если студент в целом правильно передал основное содержание текста, но допустил неточности и/или ошибки в использовании клише для передачи мнения автора и собственной оценки
3	12–17	выставляется студенту, если студент передал основное содержание текста, но пропустил 1-3 значимых фрагмента текста, имеются ошибки в использовании клише для передачи мнения автора и собственной оценки, набор клише ограничен
2	6–11	выставляется студенту, если студент пропустил более 50% важной информации, студент показал слабое владение способами передачи чужого мнения и оценки информации, клише используются в единичных случаях
1	0-5	выставляется студенту, если студент пропустил более 50% важной информации, текст перегружен второстепенной информацией, собственно реферирование отсутствует, клише не используются

Критерии оценки реферата-обзора (4 семестр):

№	Баллы	Описание
5	51–60	выставляется студенту, если студент правильно передал основное содержание текстов (не менее 5), использовал разнообразные клише для передачи мнения автора и собственной оценки, точки зрения авторов текстов ясно сопоставлены, обнаружены сходства и различия во взглядах, представлена и аргументирована собственная позиция и оценка
4	41–50	выставляется студенту, если студент в целом правильно передал основное содержание текстов (не менее 5), но допустил незначительные неточности и/или ошибки в использовании клише для передачи мнения автора и собственной оценки, точки зрения авторов текстов сопоставлены, частично обнаружены сходства и различия во взглядах, представлена, но недостаточно аргументирована собственная позиция и оценка
3	31–40	выставляется студенту, если студент передал основное содержание текстов (не менее 5), но пропустил 1-3 значимых фрагмента каждого текста, имеются ошибки в использовании клише для передачи мнения автора и собственной оценки, набор клише ограничен, сопоставление точек зрения авторов текстов недостаточно ясно, собственная позиция не определена
2	21–30	выставляется студенту, если студент передал основное содержание текстов (менее 5), но пропустил 1-3 значимых фрагмента каждого текста, имеются ошибки в использовании клише для передачи мнения автора, набор клише ограничен, сопоставление точек зрения авторов текстов недостаточно ясно, оценка и собственная позиция не выражены
1	0–20	выставляется студенту, если студент пропустил более 50% важной информации, в работе менее 5 текстов, студент показал слабое владение способами передачи чужого мнения и оценки информации, клише используются в единичных случаях, сопоставление точек зрения и собственная позиция не представлены

КЛЮЧИ К ОЦЕНОЧНЫМ МАТЕРИАЛАМ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ПРАКТИКУМ ПО НАПИСАНИЮ МАГИСТЕРСКОЙ ДИССЕРТАЦИИ»

5.1 Вопросы для собеседования

- 1 Новизна работы может выражаться в новом объекте или предмете исследования, анализе нового материала, в новом методе решения проблемы и т.п.
- 2 Возможности прикладного использования его результатов.
- 3 Явление или процесс, которые изучаются исследователем.
- 4 Решение поставленной научной проблемы, получение нового знания о предмете и объекте.
- 5 Предположение о возможном результате исследования, которое предстоит подтвердить или опровергнуть.
- 6 Структура работы должна соответствовать поставленным задачам исследования.
- 7 Указание на то, на каких научных конференциях обсуждались результаты исследований, включенные в магистерскую диссертацию.
- 8 Да, при наличии публикаций, в том числе электронных, приводится их перечень с указанием объема каждой публикации и общего их числа.
- 9 Основная часть выпускной магистерской работы состоит из нескольких логически завершенных глав, которые могут разбиваться на параграфы и пункты.
- 10 Каждая глава посвящена решению одной из задач работы.
- 11 Каждый раздел диссертации заканчивается выводами.
- 12 Основные термины, понятия, содержание отдельных понятий.
- 13 В теоретической части диссертации автор анализирует научные работы других ученых по данной проблеме.
- 14 В выводах по исследовательской главе автор сообщает о новых результатах, которые он получил в результате своего исследования.
- 15 Выводы в заключении должны соотноситься с поставленными задачами, указанными во введении.
- 16 Да, диссертация должна отражать различные точки зрения на исследуемую проблему.
- 17 Текст магистерской диссертации должен демонстрировать знания законодательных и нормативных актов, прямо или косвенно связанных с темой исследования.
- 18 Магистерская диссертация должна иметь не менее 70% оригинальности текста.
- 19 Сопоставительный; сравнительный; описательный.
- 20 Количественный метод – это простой подсчет фактов при небольшом количестве материала, а статистический метод – большой объем материала, используются специальные математические формулы.

5.2 Примеры тестовых заданий

1. А)
2. Г)
3. В)
4. А)
5. В)
6. Е)
7. А)
8. А)
9. Б)

10. А) Б) В) Г) Д) Е) Ж) З) И) К)

11. Б)

12. А)

13. Е)

14. Б)

15. А)

16. А)

17. В)

18. Б)

19. А)

20. А) Б)

21. А)

22. А) Б) В) Г) Д)

23. А) Б)

24. Г)

25. А) Г)

26. В)

27. Г)

28. Б)

29. В)

30. Г)

5.3 Индивидуальное домашнее задание

Индивидуальное домашнее задание № 1. Примерный текст введения магистерской диссертации

Целью работы является исследование и сопоставление прецедентных высказываний, используемых в публичной речи российских и китайских политических лидеров.

Для реализации поставленной цели необходимо выполнить следующие задачи: 1) Дать определения понятий «публичная речь», «прецедентный феномен», «лингвокультурология», «языковая картина мира» и «концепт»; привести классификацию, источники и функции прецедентных феноменов. 2) Проанализировать и сопоставить типологию прецедентных феноменов в речи В.В.Путина и Си Цзиньпина. 3) Проанализировать и сопоставить функции прецедентных феноменов в речи В.В.Путина и Си Цзиньпина. 4) Проанализировать и сопоставить базовые концепты в речи В.В.Путина и Си Цзиньпина.

Объект исследования – феномен прецедентности в политическом дискурсе.

Предмет исследования – особенности использования прецедентных высказываний в публичных выступлениях В.В.Путина и Си Цзиньпина.

В качестве материала исследования использованы 71 высказывание В.Путина и 81 высказывание Си Цзиньпина, сделанные ими в разное время в различных ситуациях. Материалом послужили тексты интервью, бесед, пресс-конференций, размещенные в сети Интернет.

В ходе работы использовались методы описания, сравнения, выборки, классификации, сопоставительного анализа с элементами количественного и интерпретативного анализа.

Структура работы: исследование состоит из введения, двух глав, заключения, списка литературы, приложения. Во введении определяются цель и задачи работы. В первой главе описаны теоретические основы исследования: рассмотрены понятия «публичная речь», «прецедентный феномен», «лингвокультурология», «языковая картина мира» и «концепт», определены классификация, источники и функции прецедентных феноменов. Во второй главе представлен анализ и сравнение прецедентных высказываний, использованных в выступлениях В.Путина и Си Цзиньпина по аспектам типологии, функций и концептов. В заключении подведены итоги исследования, сделаны выводы по двум главам работы.

Актуальность работы обусловлена, в первую очередь, объектом и предметом исследования. Речь, в том числе публичная речь – один из главных инструментов успешного политика. Следовательно, умение говорить логично, убедительно и красиво – одно из базовых умений политиков. Уместное использование прецедентных высказываний гарантирует успех публичных выступлений. Кроме того, в русской и китайской национальной культуре прецедентные высказывания в публичной речи политических лидеров приобретают особую специфику и отражают менталитет русского и китайского народа. Изучение публичной речи политиков находится в центре внимания современного активно развивающегося направления языкознания – политической лингвистики.

Новизна работы заключается в том, что впервые явление прецедентности в публичной речи исследуется в сопоставительном аспекте на примере двух языков – китайского и русского.

Основные понятия, использованные в работе: дискурс, политический дискурс, прецедентный феномен, прецедентное высказывание.

Практическая значимость работы состоит в том, что она систематизирует наиболее употребительные прецедентные высказывания на русском языке, что позволяет использовать результаты исследования в практике преподавания русского языка как иностранного, в курсах психолингвистики, лингвокультурологии, политической лингвистики.

Перспективы нашего дальнейшего исследования функционирования прецедентных высказываний в русской и китайской политической коммуникации будут включать не только изучение публичных выступлений других российских и китайских политиков, но и более углубленное изучение коммуникативных эффектов использования прецедентных высказываний

Список литературы содержит 45 источников, среди которых работы российских и китайских авторов по вопросам политической лингвистики, функциональной стилистики, теории прецедентности.

Список использованных источников:

1 Воронцова И.И. Тенденции перевода фильмонимов в контексте современного российского кинематографического рынка / И.И. Воронцова, Н.Л. Ткаченко // Новый филологический вестник. – 2015. – №3(34). – С. 139-149.

2 Ковтун И.А. Специфика перевода заглавий фильмов с английского языка на русский / И.А. Ковтун // Актуальные вопросы современной филологии и журналистики, – 2018. – № 1(28). – С. 85-90.

3 Караулов Ю.Н. Общая и русская идеография / Ю.Н. Караулов. – Москва: Наука, 1976. – 92 с.

4 Китайско-русский словарь. Текст: электронный / С.К. Терентьева // – URL: <https://www.chinese-russian.com/zd/> (дата обращения:29.12.2019).

5 Понятие эмоций, классификация эмоций по К.Изарду [сайт]. – URL: <https://infopedia.su/19x425f.html>. (дата обращения:19.02.2020).

Индивидуальное домашнее задание № 2. Примерный текст заключения и выводов магистерской диссертации

Целью проведенного исследования явилось изучение и сопоставление прецедентных высказываний, используемых в публичной речи российских и китайских политических лидеров.

В процессе работы мы выполнили следующие задачи: 1) дали определения понятий «публичная речь», «прецедентный феномен», «лингвокультурология», «языковая картина мира» и «концепт», привели классификацию, источники и функции прецедентных

феноменов; 2) проанализировали и сопоставили типологию прецедентных феноменов в речи В.В.Путина и Си Цзиньпина; 3) проанализировали и сопоставили функции прецедентных феноменов в речи В.В.Путина и Си Цзиньпина; 4) проанализировали и сопоставили базовые концепты в речи В.В.Путина и Си Цзиньпина.

В результате исследования мы пришли к следующим выводам.

Прецедентные феномены являются важнейшим объектом исследования в лингвокультурологии, так как они отражают основные ценности народа и формируют модели его поведения. Прецедентные феномены часто используются в современных устных и письменных текстах и тем самым передают культурные ценности носителям языка.

Употребление прецедентных текстов в публичных выступлениях политических деятелей не является случайным. Практически каждое выступление политиков содержит в себе такие высказывания. В нашем исследовании мы выделили несколько основных источников, важных функций и главных концептов использования прецедентных высказываний политиками. Каждый политик хочет, чтобы его выступление запомнилось людям, а для этого необходимо использовать различные средства выразительности, одним из которых и является употребление прецедентных текстов. Для политиков также важно добиться расположения аудитории к своей речи. Иногда «чужие слова» помогают выразить мысль лучше, чем свои собственные. Правильное и уместное употребление прецедентных текстов помогает лучше убеждать слушателей.

В главе 2 мы по разным аспектам проанализировали прецедентные высказывания В.Путина и Си Цзиньпина и сопоставили их. В результате мы пришли к выводу, что сходство в употреблении прецедентных высказываний этих лидеров заключается в следующем:

– самыми популярными у В.Путина и Си Цзиньпина являются фразеологизмы. Причина этого заключается в том, что граждане обычно хорошо знают фразеологизмы. Следовательно, речь руководителей страны будет понятна всем и в то же время будет выразительной. Достаточно часто ими используют цитаты из литературных произведений, пословицы и поговорки, реже – слова из песен и афоризмы известных людей. Они оба цитируют и отечественные и зарубежные афоризмы известных людей.

– некоторые прецедентные высказывания, которые использовали В.Путин и Си Цзиньпин, выполняют общие функции – эмоционально-оценочную и побудительную функцию. Причина этого заключается в том, что большинство лидеров хотят выразить собственные мнения экспрессивно и побудить аудиторию что-то сделать. Они достаточно часто используют многофункциональные прецедентные высказывания.

– прецедентные высказывания, которые использовали В.Путин и Си Цзиньпин, выражают общие концепты – «воля», «ум и разум», «долг» и «скромность». Из большинства прецедентных высказываний, употреблены ими, трудно определить какие-либо концепты.

Мы также обнаружили различия в использовании прецедентных высказываний В.Путиным и Си Цзиньпином.

Во-первых, доля пословиц и поговорок, слов из песен, цитат из литературных произведений и афоризмов известных людей в высказываниях Си Цзиньпина намного выше, чем у В.Путина. Среди фразеологизмов, употребленных В.Путиным, встречаются выражения со сниженной окраской – разговорные, просторечные и жаргонные, а Си Цзиньпин всегда употребляет фразеологизмы только с нейтральной окраской.

Во-вторых, кроме общих функций, в речи В.Путина еще прецедентные высказывания с эвфемистической и комической функцией с нами встречаются, но мы не обнаружили такие прецедентные высказывания в речи Си Цзиньпина.

Таким образом, главная функция прецедентных высказываний В.Путина – экспрессивная, и главная функция прецедентных высказываний Си Цзиньпина – эстетическая.

В-третьих, кроме общих концептов, в речи В.Путина еще выражаются концепты: «правда и истина», «закон», «дом», «родина», «черт», «грех», «здоровье», «свои и чужие», и в речи Си Цзиньпина еще выражаются концепты: «дружба», «коллективизм», «верность», «честность», «гармония» и «время». Причина различия концептов включается в том, что различные культуры, обычаи и традиции приводят к совсем разным взглядам на мир, жизнь и ценности.

В исследовании установлены наиболее важные концепты для русских – «воля», «родина», «свои и чужие», так как в российской истории даже женщины, дети и старые упорно участвовали в войнах ради защиты своей родины и территории. Перед разнообразными бедствиями китайцы не боялись трудностей, сплоченно боролись до конца. В то же время другие страны китайцам оказали помощь, о которой китайцы никогда не забывают. Поэтому для китайцев самыми значимыми являются концепты «воля», «коллективизм» и «дружба». Итак, прецедентные высказывания действительно являются частью национальной культуры.

Перспективы нашего дальнейшего исследования функционирования прецедентных высказываний в русской и китайской политической коммуникации будут включать не только изучение публичных выступлений других российских и китайских политиков, но и

более углубленное изучение коммуникативных эффектов использования прецедентных высказываний.

5.4 Примеры заданий для выполнения практических работ

Практическая работа № 1 (3 семестр).

Образцы оформления цитат (5 различных способов):

И.Н.Горелов и К.Ф.Седов пишут (утверждают, заключают): «**И**зучение социально-психологических конфликтов привело ныне к появлению самостоятельной области знания - конфликтологии» [12, с.15].

И.Н.Горелов, К.Ф.Седов считают (пишут, утверждают, заключают), что «**и**зучение социально-психологических конфликтов привело ныне к появлению самостоятельной области знания – конфликтологии» [12, с.15].

По мнению (с точки зрения) И.Н.Горелова, К.Ф.Седова, «**и**зучение социально-психологических конфликтов привело ныне к появлению самостоятельной области знания – конфликтологии» [12, с.15].

И.Н.Горелов, К.Ф.Седов считают (пишут, утверждают, заключают), что «**и**зучение социально-психологических конфликтов привело... к появлению ... конфликтологии» [12, с.15].

И.Н.Горелов, К.Ф.Седов считают (пишут, утверждают, заключают), что «**и**зучение социально-психологических конфликтов» породило новую науку – конфликтологию [12, с.15].

Практическая работа № 2 (3 семестр). Конспект научной статьи (фрагмент)

В работе Н.Д.Арутюновой представлены классификации оценок. Все оценки делятся на общие (положительные и отрицательные) и частные. Частные оценки представлены 7 видами, объединёнными в 3 группы.

Во-первых, сенсорные оценки – наиболее простые для интерпретации по причине немотивированности, непосредственной связи с ощущениями:

- сенсорно-вкусовые (гедонистические) – квалифицируют объект как «приятный-неприятный», «нравится-не нравится»;

- психологический – отражают осмысление эмоциональных и интеллектуальных мотивов оценки.

Во-вторых, сублимированные оценки, выражающие удовлетворение или неудовлетворение нравственного чувства или чувства прекрасного:

- этические – связаны с понятием «хорошо»;

- эстетические – представляют синтез сенсорно-вкусовых и психологических оценок.

В-третьих, рационалистические оценки, связанные с практической деятельностью и опытом человека:

- утилитарные – характеризуют объект как *полезный* или *вредный*;
- нормативные – приписывают объекту характеристику *правильный* – *неправильный*;
- телеологические – объект квалифицируется с точки зрения его целесообразности.

5.5 Рефераты

Реферат-резюме (3 семестр)

Статья доктора филологических наук, профессора Санкт-Петербургского университета В.В.Колесова, озаглавленная «О системе слов в русском языке», помещена в книге «История русского языка в рассказах», которая опубликована в 2005 году. Статья посвящена вопросу системного представления слов в русском языке. Автор пишет, что неискушенному человеку слова в языке кажутся бесконечными неупорядоченными рядами. Ученый подчеркивает, что на самом деле слова представляют собой разветвленную систему знаков, вступающую друг с другом в тесные лексико-семантические отношения. Исследователь определяет систему как соотношение сходных по определенному признаку элементов, распадающихся, если признак исчезает или теряет свою значимость. Однако автор отмечает, что если в признаке возникает лингвистическая необходимость, то он в ином качестве проявляется в новой системе.

Для аргументации теоретических положений В.В.Колесов приводит историю перехода церковнославянского слова «вратарь» в замкнутую систему спортивных терминов современного русского языка. Ученый также прослеживает системные связи слов, которые обозначают в русском языке дни недели. В статье отмечается взаимосвязь календарных систем древних славян и древних греков, указываются особенности называния в русском языке дней недели и изменение значений слов, связанных с этим процессом.

Подводя итоги, автор отмечает, что вслед за русским писателем Тургеневым систему, которая постоянно обновляет и начинает новую жизнь, можно сравнить с ящерицей.

Реферат-обзор (фрагмент)(4 семестр)

Психолингвистика имеет своим истоком представление В.Гумбольдта о речи и языке как о деятельности. Как самостоятельная научная дисциплина психолингвистика оформилась в середине 20 века. Отечественная психолингвистика основана на теории речевой деятельности Л.С.Выготского, А.А.Леонтьева, А.Р.Лурии [1]. В настоящее время *психолингвистика* является собирательным названием для ряда теорий [2].

А.А.Леонтьев под психолингвистикой понимает учение об одном из аспектов деятельности – речевой деятельности. *Предметом* изучения психолингвистики является «речевая деятельность как целое и закономерности её комплексного моделирования» [3, с.33]. *Объект* психолингвистического исследования – процесс коммуникации как акт социального взаимодействия [4, 11]. Позже А.А.Леонтьев конкретизирует предмет психолингвистики и называет им *стратегии* употребления языка и текста в активной человеческой деятельности [5, с.20].

Цель психологических исследований – изучение влияния психологических факторов на функционирование языковых единиц в речи. К психологическим факторам относят потребности и мотивы личности в речевом общении; оценки, которые выражает говорящий субъект; эмоциональное состояние человека, настроение, психологический тип, характер и темперамент личности [6; 7]. Для психолингвистического анализа интересны «языковые средства, используемые для выражения эмоций говорящего и для воздействия на эмоциональную сферу слушающего» [8, с.57].

Теория психолингвистики широко представлена в работах зарубежных исследователей. Идею о взаимном влиянии языка и коммуникации, совместной деятельности поддерживают Г.П.Грайс, Дж.Брунер, К.Менг. Брунер делает акцент на психологических аспектах восприятия и употребления средств языка и подчёркивает особую значимость *цели употребления языка*, или (Г.П.Грайс) *значения говорящего* [9]. Значение говорящего не оценивается с точки зрения истинности или ложности, правильности или неправильности. Именно значение говорящего формирует семантику высказывания.

К.Менг указывает на межличностный характер коммуникации как на наиболее значимый фактор для психолингвистического исследования [10].

Для нашего исследования имеет значение оценка как одна из наиболее распространённых коммуникативных намерений говорящего. Оценка является выражением мыслительных процессов человека и рассматривается психолингвистами.